

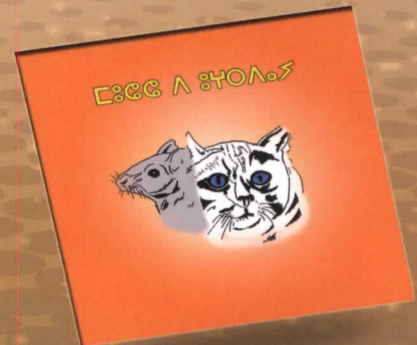


المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية  
ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ  
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

ⴰⵜⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ ⴰⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ

ⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ ⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ

ⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ ⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ ⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰ









†.ΧΟ:ΕΕ. | †Η:ΘΞΙ  
†.ΧΗΛΞ† | †ΨΞΨΠ. Λ ΣΞΡΗΟ





المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية  
ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ | ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ  
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ | ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ | ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

*Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe  
Centre de la Recherche Didactique et des Programmes Pédagogique  
Série : Supports pédagogiques N° 24*

Titre	: ⵜⴰⵔⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏⵜ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏⵜ - ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏⵜ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏⵜ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⴰⵏⵜ
Réalisation	: Abbassi Abdelkrim
Expertise Linguistique	: L'houssaine El Gholb, Mustapha Sghir
Dessins	: Mohamed et Badr Errajaoui
Suivi pédagogique	: Mhamed El Baghdadi, Benaïssa Ichou
Coordination	: Abdeslam Khalafi
Conception	: Nadia Kiddi (Unité d'édition - CTDEC)
Imprimerie	: El Maârif Al Jadida - Rabat
Dépôt Légal	: 2015MO1384
ISBN	: 978-9954-28-185-7
Copyright	: ©IRCAM



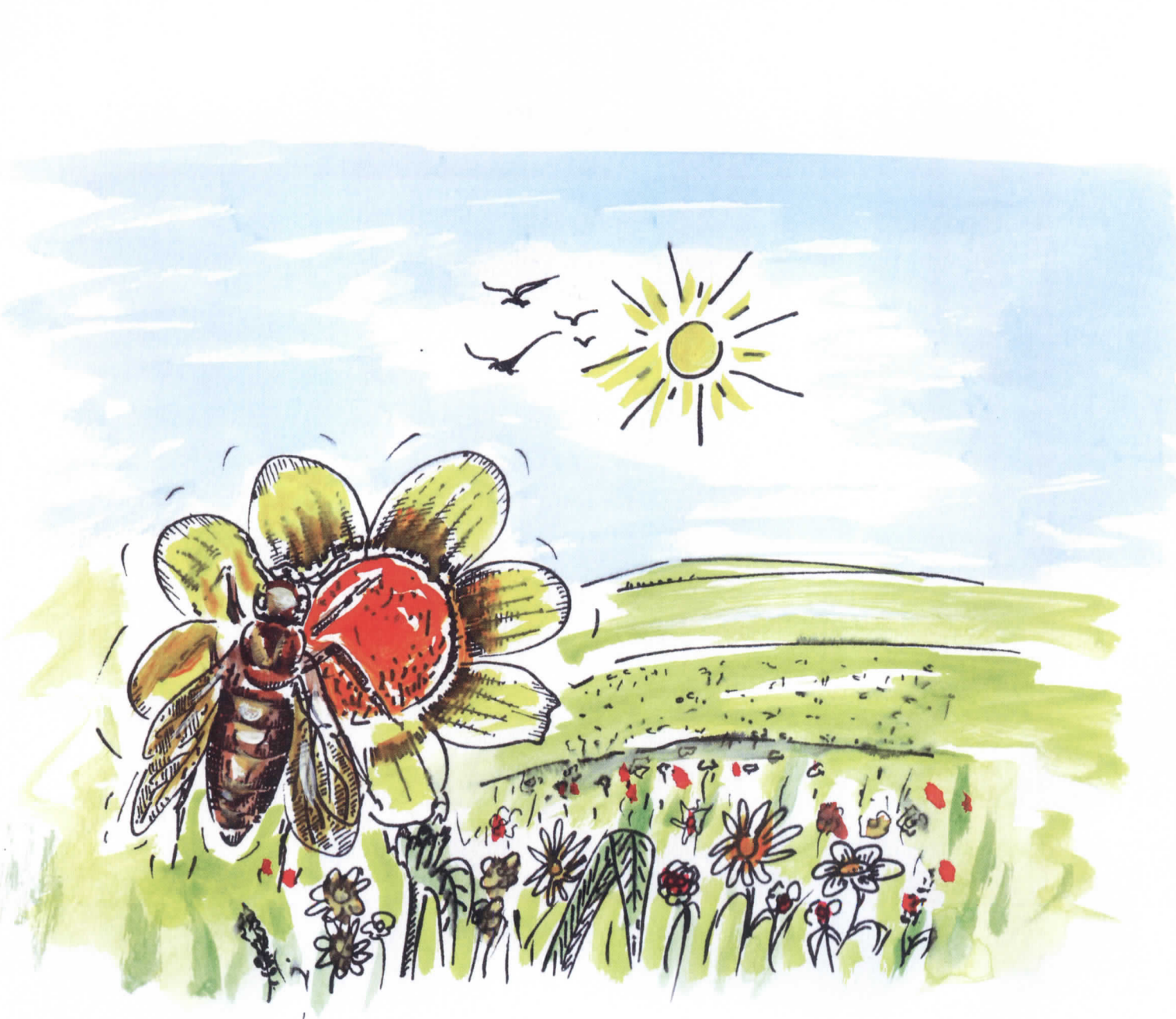


†.XHΛΣ† | †ЖΣЖΠ.ο  
Λ ΣΣΡΗΟ









ገጽ ተጽዕኖታት, ጠላብና ተርጉሞ ተጽዕኖናት ጠላ ተጠቃሚዎች, ጠላ ተጠቃሚዎች  
ተጠቃሚዎች ሆኖ ጸሐፊዎች ገጽ ጠላ ጠላ ተጠቃሚዎች ጠላ ተጠቃሚዎች ጠላ  
ተጠቃሚዎች ተጠቃሚዎች.











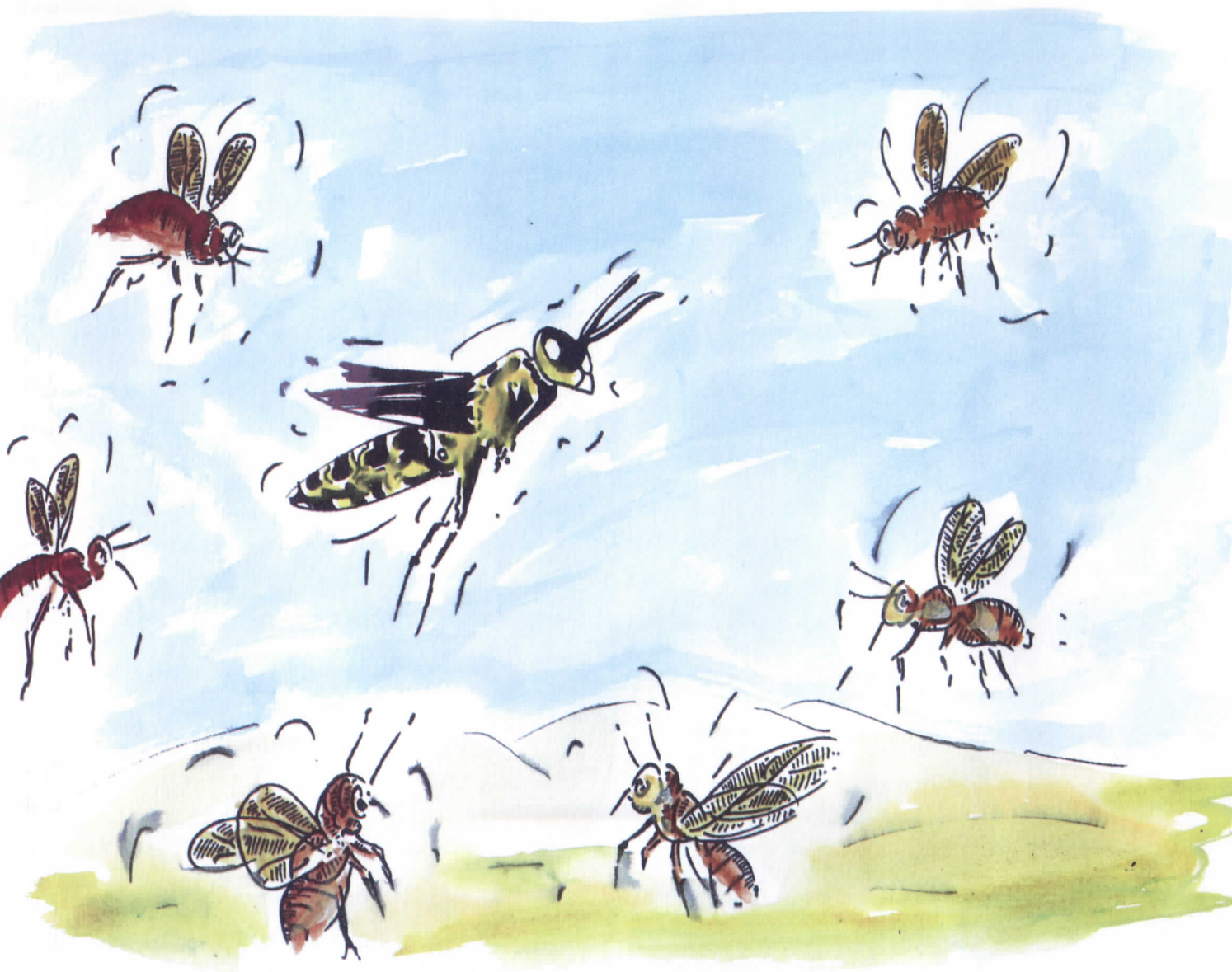
ጠቅላይ ሚኒስትር ተብሎ ተጽዕኖ ለተሰጠው ጸሎት ገቢ ሆኗል።

ጠቅላይ ሚኒስትር ለጠቅላይ ሚኒስትር ገቢ ሆኗል።

ጠቅላይ ሚኒስትር ለጠቅላይ ሚኒስትር ገቢ ሆኗል።



ሁለዝተ ዓሃዕ ዘፀተ, ተፀተኔ ረለፀተ ተቐረቐረተደገ ረፀሎገ. ረለፀተ  
ደደፀተ ደፀተ ረቐቐገ. ተረረረፀ ደደደደደደደደ ፀ ረጸገፀ ፀለ ረደደደ ቐጸ ደደደደፀ.  
ለለደደ ተረረረፀ ፀርር ጸጸ ተረረረደደ ሃዕ ረረጸፀገ.



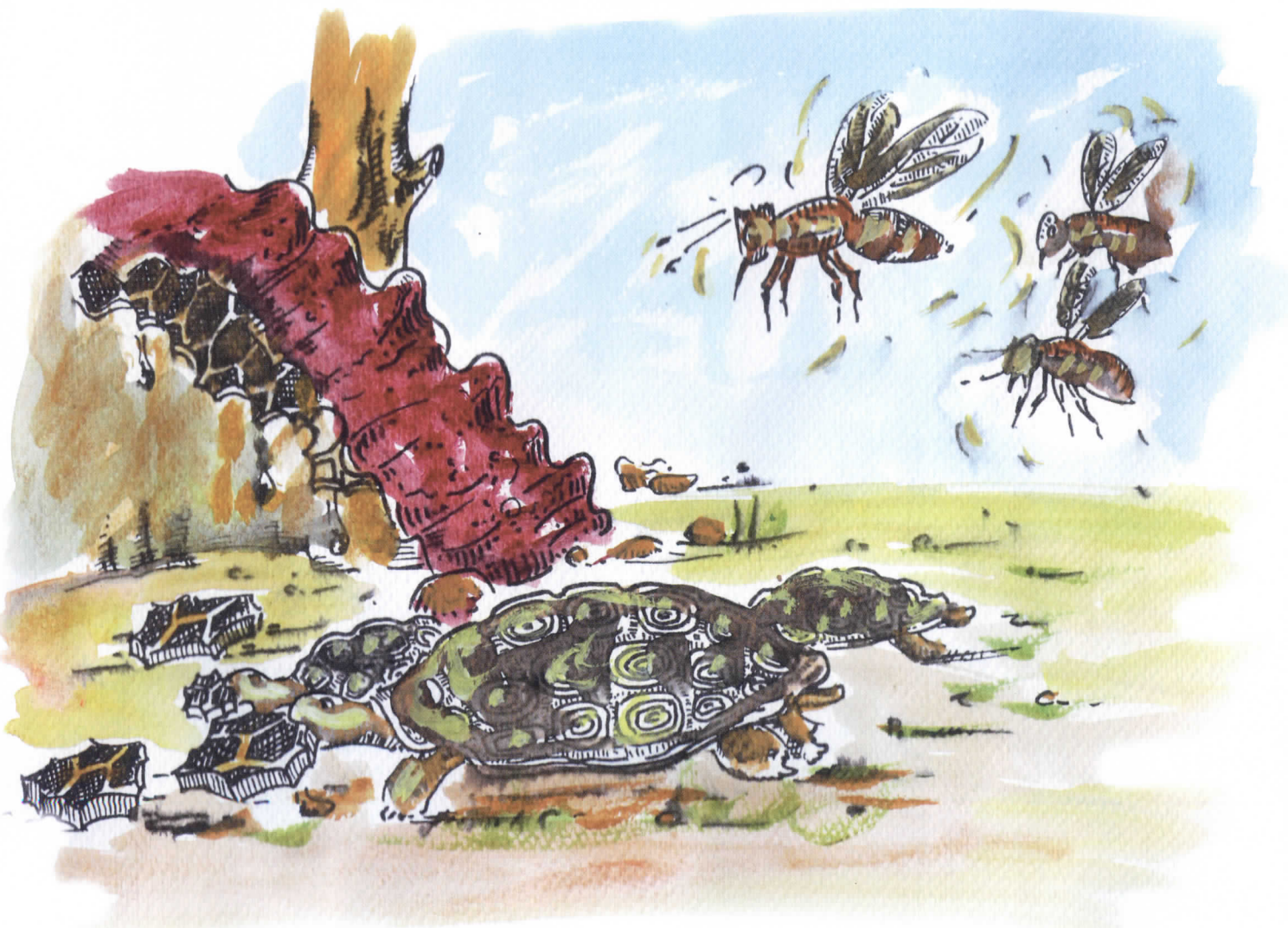




ΙΣΗΤΑΣ ΑΛΛΟΤ ΣΥΝΗΟΤ, ΣΑΛΘ ΘΥΣQΚΚΣ ΣΥΟ Α Σ ΕΛΛΑ.ΚΚΨ  
ΠΘ, ΘΥΤΧΟ. Α ΘΣΙ ΣΚΚΚΣ.Π ΠΘ. ΉΉΥΙ Α ΚΧ Ι.Ι ΙΠ.ΠΣΚ, ΚΚΠ  
Ι.Ι ΙΣΚQ.Ι ΥΟ ΘΥΟΘ.















### 3. ◦∧ ⑆+ΣΥ :

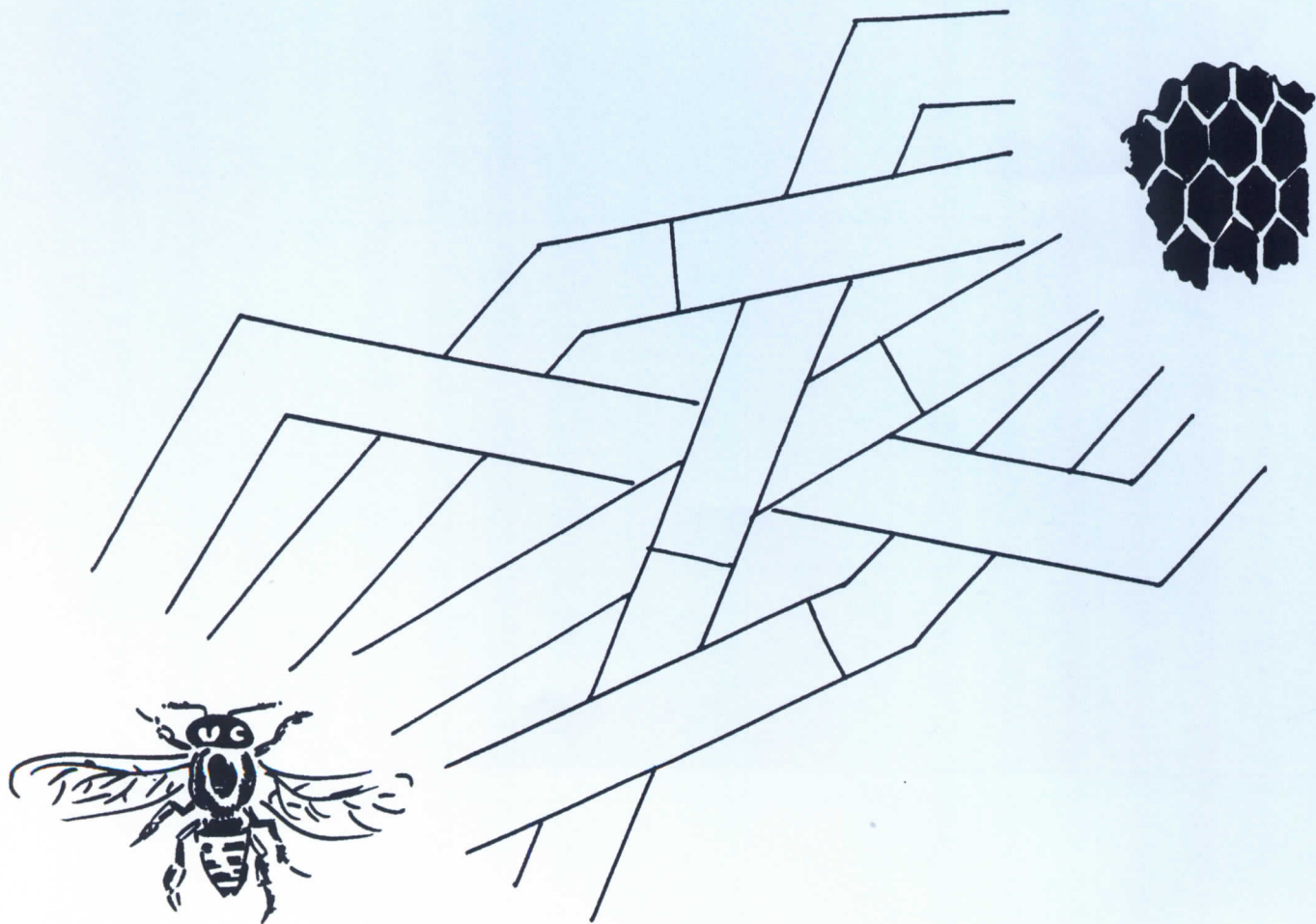
⑆◦ +ΣⓂ◻+, ◦∧∧◦> Ⓜ+Ⓜ+ +ⓂΣⓂ◻◦+ΣⓂ Ⓜ◻◻ ΣΧ◻◻, ◦◻ Σ++∧∧◻  
 >◻ ◻+Χ◻◻ ∧ ◻◻ⓂⓂ>◻ ◻◻◻, ◦◻ ++Ⓜ++◻+ ◻◻◻◻◻+.

### 4 - ◦∧ ◻Υ +ΣΧ◻◻Σ◻ΣⓂΣⓂ◻◻ ◦∧ Χ +◻◻+◻◻◻:

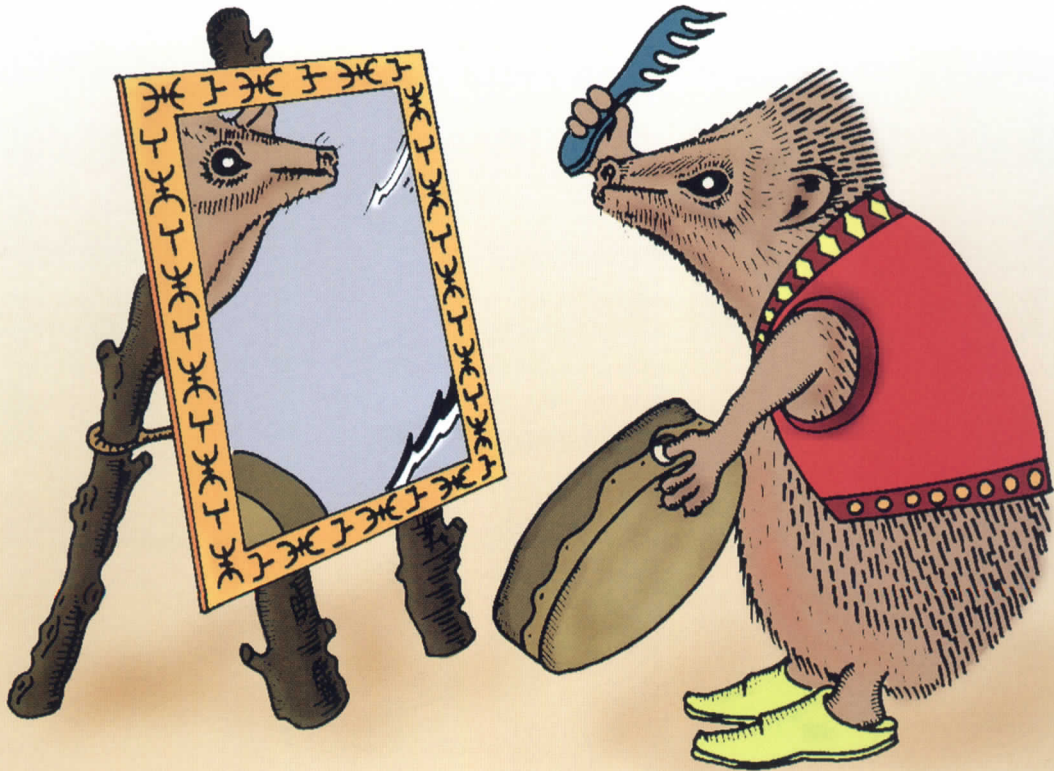
◻Υ◻◻, ◻◻◻◻◻+, ◻+Χ◻◻◻, +ΣⓂΣⓂ◻◻, ◻◻>◻ⓂⓂΣ, ◻ΧⓂΣⓂ.

+	◦	◻	◻	◻	◻	+
◦	Υ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Σ
◻	◻	Σ	◻	◻	Σ	Ⓜ
◻	◻	>	◻	Ⓜ	Ⓜ	Σ
◦	Χ	Ⓜ	Σ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ
+	◻	+	Ⓜ	Ⓜ	Υ	◻
>	◻	◻	+	Χ	◦	◦

5 - οΛ οΗΥ οΘΟΣΛ Ι +ΖΣΖΠΞ+ ΥΟ οΥΟο, ΚΗΟΥ  
+:



Θ:ΓΙΑ





ΣΚΚ. Λ ΘΕΓΚΙΑΛ +οΓΥΟο, ΣΗΘ ΣΛΟ%ΓΙ ΣΓο.ΓΙ%Η, ΣΖΖΙ Σ+ΘΙ  
ΣΚ%ΟΘΣΙ ΣΦΣΣοΙ, οΟ ΣΚΚο+ +οΗΗ%Η+ Χ %ΘΟΣΛ .



ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΡΩΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ



ο Ο ξ++ξ|ξ ⊙ %ϣ%ςςξ : ⊕ο +οϭϣΟο × %λϣ%Q ο ξϭ%ΛοΟ !



Ποιο Λ ΞΑΑοι ΞϞϞΕ ςοϣ || ολϠϠQ ϣ%ΟΘ, οϠϠΞX ΞΗϞϞQ .



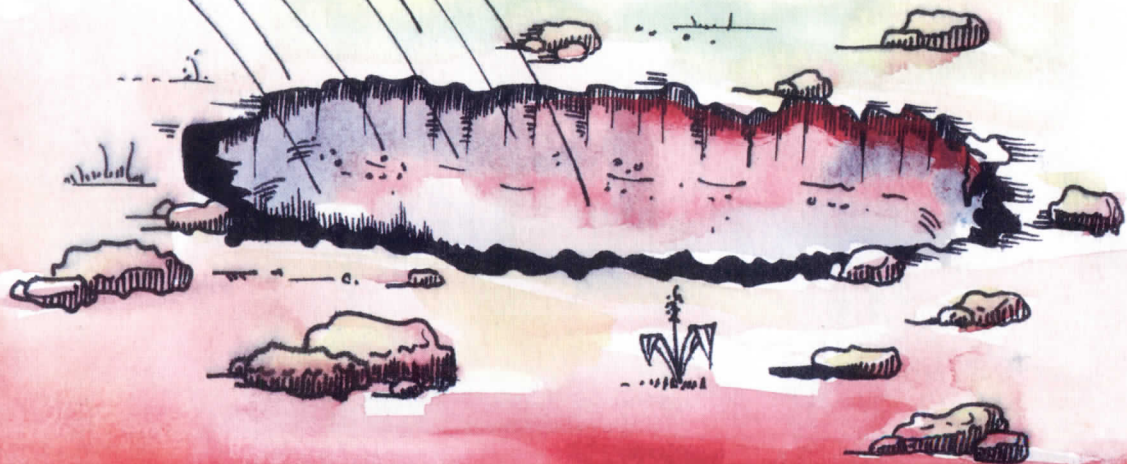
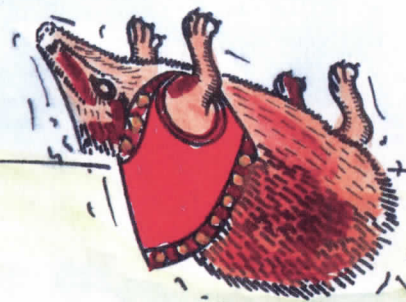




○ ○ ƒ ○ III ○, Σ II ○ ○ ⊙: Γ ○ Λ ℝ ƒ ○ Υ ○ Θ % Γ Λ ? Σ II ○ ○ ⊙: ℝ + Σ Υ Λ Γ Γ ○ 8  
+ ℝ ℝ ○ ○ ○ Σ + XX ○ ○ ○ Γ Γ + ℝ Γ Γ % ⊙ + X Σ XII ○ ○ ○ Σ + ⊙ II ○ ⊙ ○. Σ II ○  
○ ⊙ ƒ Σ Ζ Γ: Γ ℝ Σ + Η % ℝ Σ Λ Ζ Σ % Λ Η % Q ○, ○ Λ ○ ℝ X Υ ○ ƒ II ○ Λ ○ ○ ℝ  
+ + XX ○ Γ Γ ○ III ○. Σ II ○ ○ ⊙ Θ % Γ Λ: ○ Λ ℝ Η % ℝ Υ Υ ○ ⊙ ⊙ II ○ ⊙ Σ ƒ Σ.



Σ.ΘΣ + ΣΖΓ .Ο + ΣΧΧ.Ο Χ ΣΧΙΙ., ΣΖ.ΣΛ Θ%ΓΛΙΛ .Ο Σ.ΙΙΙ.,  
ΣΙΙ. .Θ: †ℝℝ. ΓΓ.Ιθ .Ο Σ †ΗΟΟ.Γ Χ ΣΧΙΙ., ΣΖ.ΣΛ ΣΣΖΓ  
ΣΗΟΟΓ †!



ΣΗΗΥ Θ∞ΓΛΙΑ ΞΥ ∞ΥΗ∞Q ΣΨΟΣ ΛΣΧΘ ΣΨΓ !



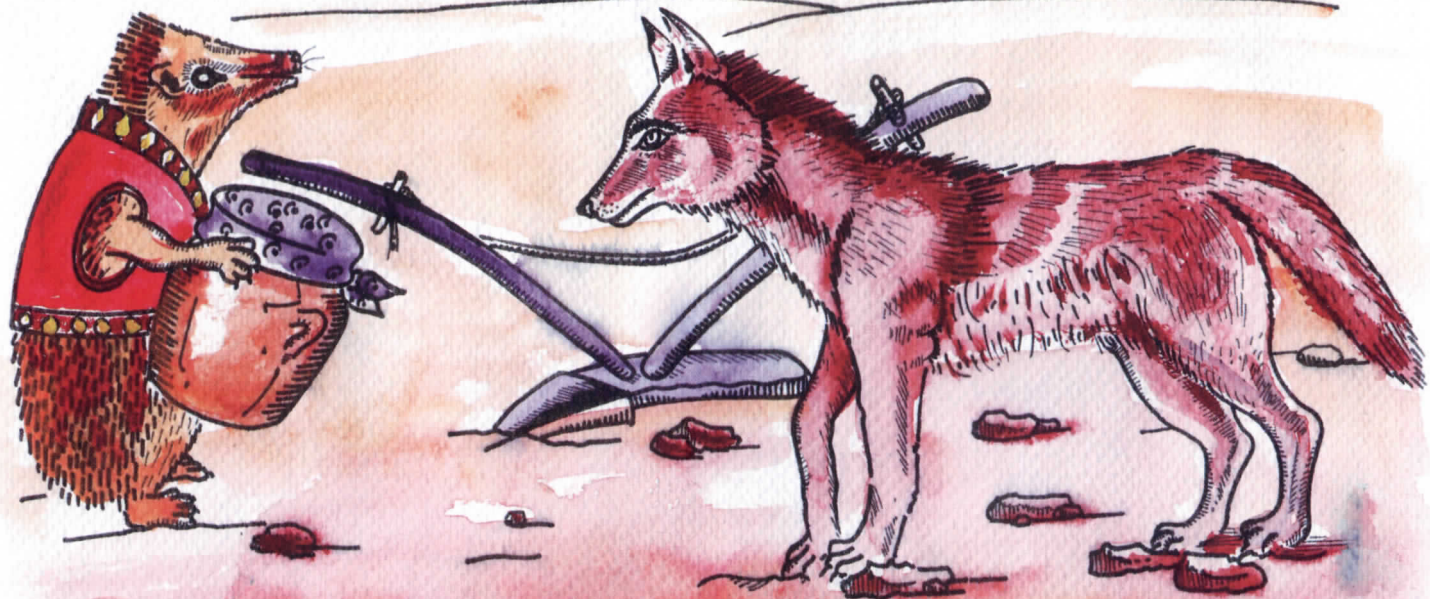
ΣοΗ | Θ%ΓΛΙΑ Σο+ +ΓΥοΟ+ οο +ΖΛΛΓ ΣΚ%ΕΙ, ΣΖΖΣΓ +οΓο  
||Θ οο ΣοΗΗο, +||ο οΘ: Γο οΛ Κ ΣοΥΙ ο Θ%ΓΛΙΑ? Σ||ο οΘ: Κ+ΣΥ Λ  
ΓΓο% οο Σ +ΧΧο ΘΙΛΖ Χ +ΖΗΗοΗ+ Θ Λ%ΛΣ +ΘΟΘ Σ Χ %ΛΥοο  
ΣΦΣΣοΙ.



ΣΘΘΙΥ οΘ τoΘo ξ τΓΥoOτ, τoΠξ τ τΧ οΘ ος||o ξ||o.



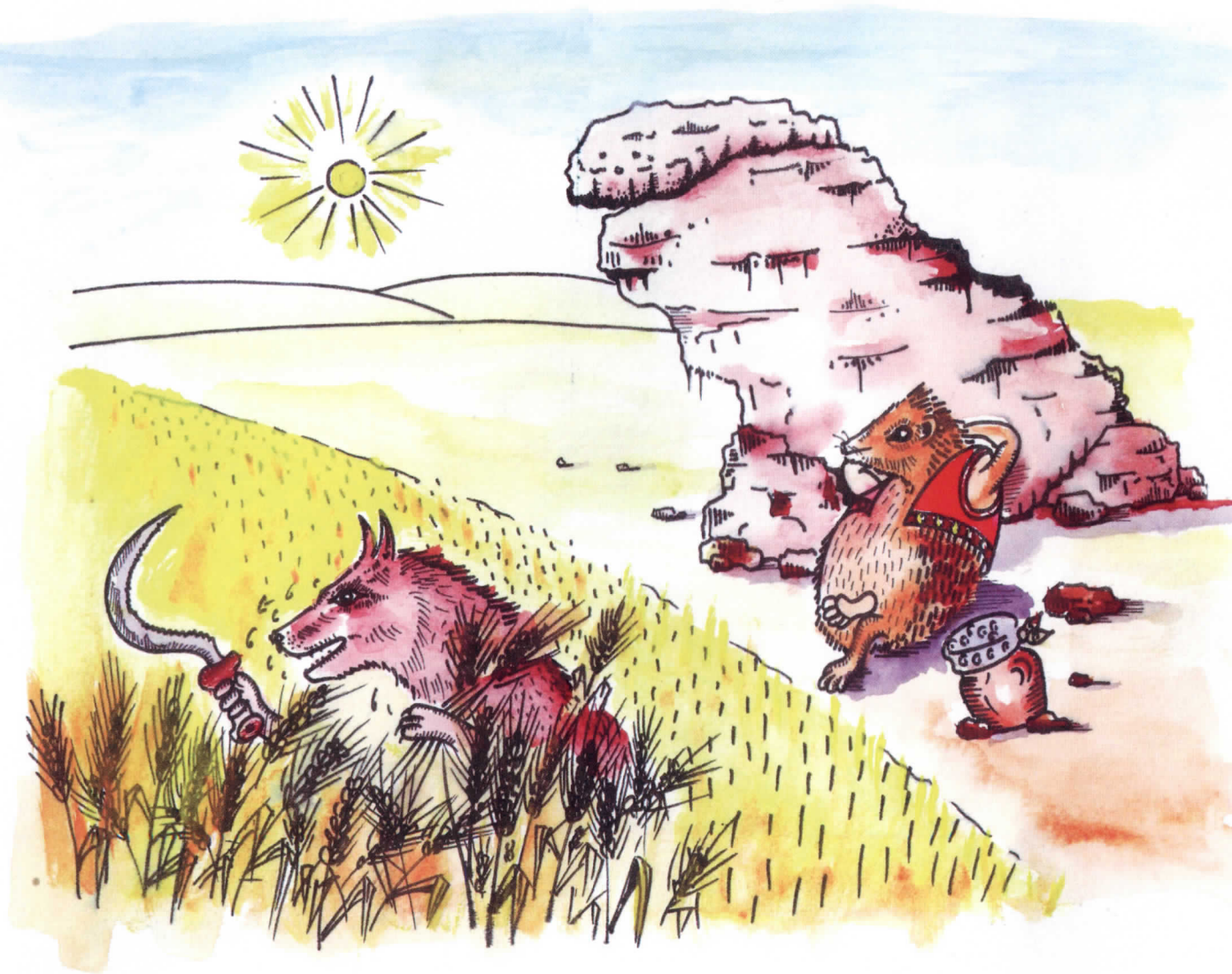
ΣΥΖΕΤΟ. ΟΙΙΣΧ +ΧΙ, Σ.ΘΣ +ΟΖΗΗ.ΗΤ Ι Π%ΛΣ ΣΟΠΗ !



ΣΙΓΗ Λ ΠΩΣΤΙ Χ ΘΟΣΛ ΜΣΙ ΟΘ ΣΛΟΠΠ, ΣΙΟ ΟΘ ΘΩΣΙΑΛ:  
Π. ΟΛ Ρ ΣΟΠΙ? ΣΙΟ ΟΘ ΠΩΣΤΙ: ΟΘ ΜΞΣΥ ΟΧΧΩΛ Π. ΟΛ ΤΩΩΟΥ  
ΤΟΧΟΖΟ. ΣΙΟ ΟΘ: Ο.Σ.Σ. ΙΡΡΣΙ ! Ο.Σ.Σ. ΙΡΡΣΙ !



ΣΥΓΓΡΟ ΘΕΣΙΑΣ Α ΠΡΟΣΤΑΣΗΣ !



◦ ΗΣΧ Λ ΣΣΠΕ ΘΛΘ ΣΠο ◦Θ ΘΓΣΙΑΛ Σ ΠΓΓΓΙ :

- ΛΛΘ ΚΣΣΣΙ ΓΧΟ οΛ οΚ ΠοΗΥ +οΨQο+ οΛ οΟ +ΟΛΗ ΥΣΗΚ,  
ΣΛΛοΠΓΓΓΙοο ΣΓΧΧΟ, ΣΠΠΣΓ ΘΓΣΙΑΛ ΧοΓοΗο. οΥΗ+ +ΓΗοΗο.Σ  
οΓΓΓΙ. ΣΠο ◦Θ :

- Οο+ΣΙ οΛ +ΟΛΗ +ΨQο+ ΠοΥ !

ΣΠο ◦Θ ΘΓΣΙΑΛ :

- οΟ +ΧΧ<sup>υ</sup>ΣΛ, ΠΗΣΥ ++ Θ +ΧΙΑΣ+ | +οΛοΠ+ ΣΠο !



οιηξχ ξηεεε. πεεε + οεοο, εηο οθ θεεεε :

- ολλεο ολ ιθεε εεεε ηη! εοο ολ εοεε εεεε ε πεεε,  
εηηη λ ηεηθ εεεε ηηεηηο. εεο ε εηεε, εεεε + εεο  
εεε εεε ε πεεε εοεε εθεε + εεε ! .

## 1. ተዕርብዎት ስለ፡

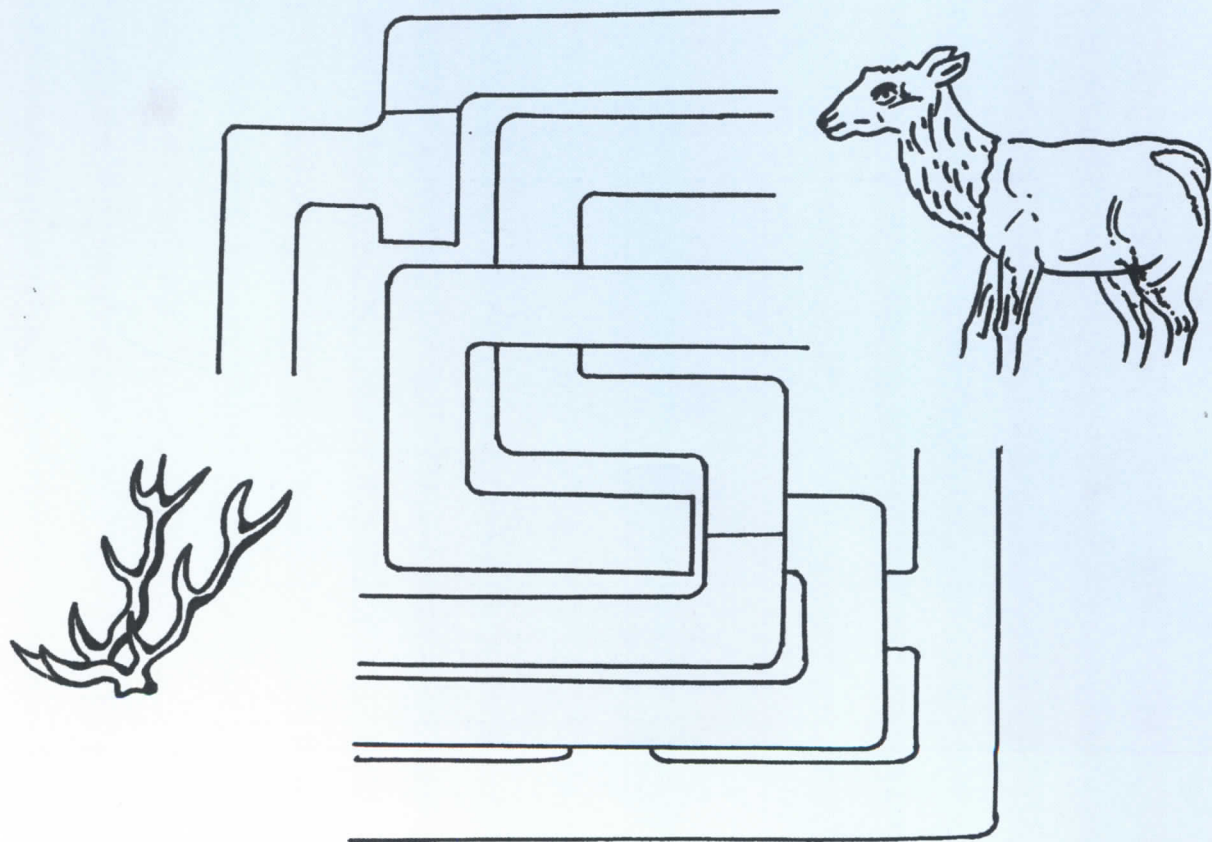
- ዕድሜዎ ምን ያህል ነው፡ ዕድሜዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ዕድሜዎ ስንት ነው፡ ዕድሜዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?

## 2. ስራዎ ስንት ነው፡

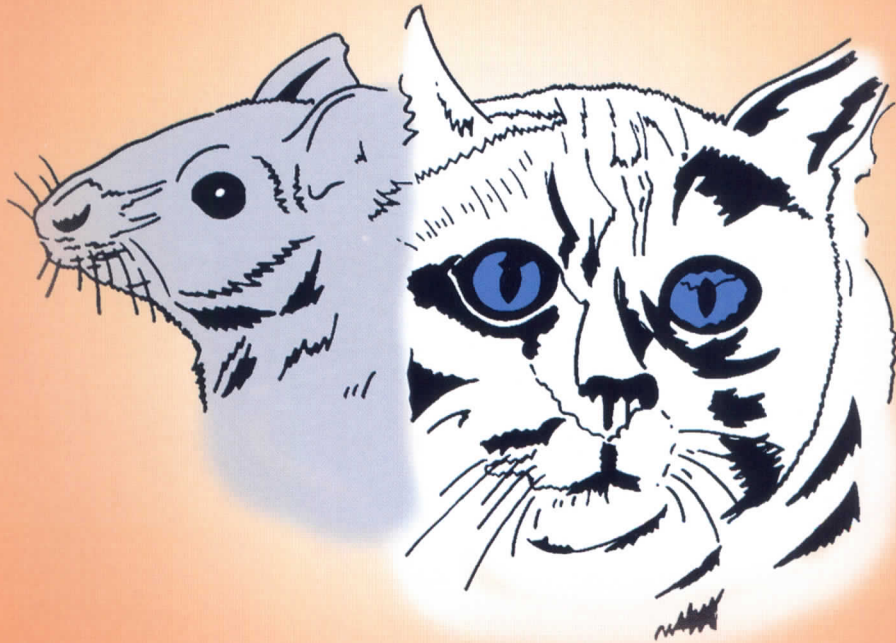
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?
- ስራዎ ስንት ነው፡ ስራዎ ስንት ነው፡ ደንበኞችዎ ስንት ነው?

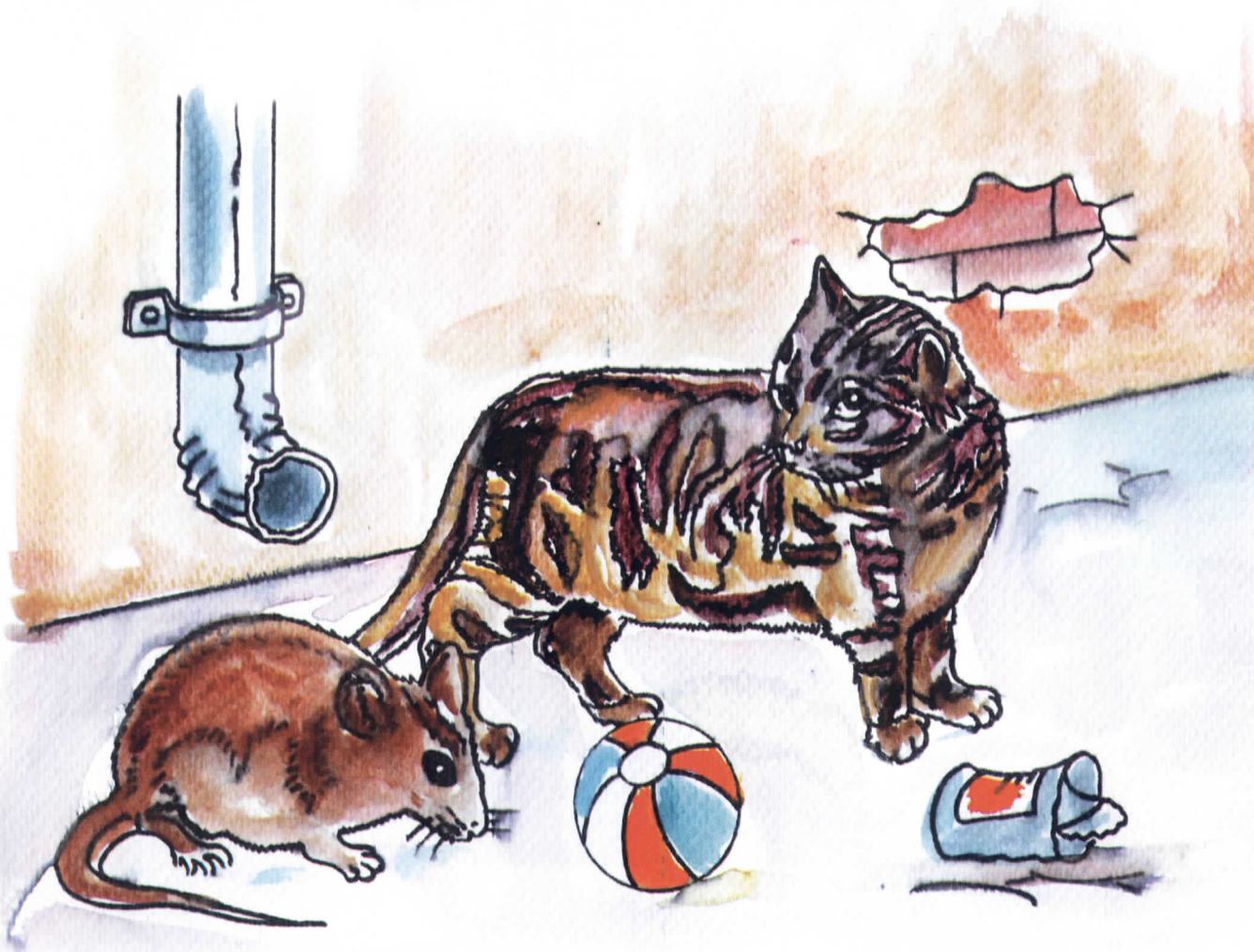


5 - ◌Λ ◌ΗΥ ◌ΘΟΣΛ | ∴ϞΙΚΕ ΥΟ ◌Ϟ◌◌ΛΙ ΙΙΘ, ϞΗ∴  
†:



Γ:Θ:Θ Λ :ΥΟΛ.Σ





ΣΚΚ. ΣΙ ΓΓΓ ΓΓΓΓ, ΣΗΗΥ Ο ΣΤΤΦ. Λ ΣΙ ΨΟΛ.Σ  
ΓΓΓΓ. ΨΨΣΣΙ Ο ΤΤΦ.Ι ΟΠΠΣΧ ΣΛΛ. ΠΛ.Π.



+HUY CC.∥⊙ | C:CC .O .⊙ +VZ.O .HIX Λ ξΛΛ.!







- + ΗΗΥ οΠΛ ΓΓοΙΘ | %ΥΟΛος οΟ + +ΗοΛο οΗΗΞΧ + +%Ηο, Ηο οΘ :
- ΓοΙΞ Χ Η +ΖΖΞΓΞΛ? ΞΗο οΘ :
- ΥοΘ οΟ ΗοΦοΥ Λ Γ%ΓΓ. Ηο οΘ :
- ΦΞ! ΓΟ Κ Ξ+ΓΞ ο οΛς%Ε? ΞΗο οΘ :
- ο ΓΓο% %Ο ΘΘΞΙΥ ΞΘ Λο +%+οΙ ΞΓοΓΓ% ΞΥΟΛοςΙ. Ηο οΘ :
- οΛΛος οΚ ςΞΙΞ Γ%ΓΓ οΛΛ% Λ οΛ ΗοΦο +ΞΙΞΛ οΘ :
- οςΗο οΚ Ηο ΓΓοΙΚ οςΛ Ξ Ηο ΓΓο% .







ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΑΪΣ ΣΤΑΥΡΟΣ, Ο ΣΤΑΥΡΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΛΟΥΚΑΣ  
ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ.

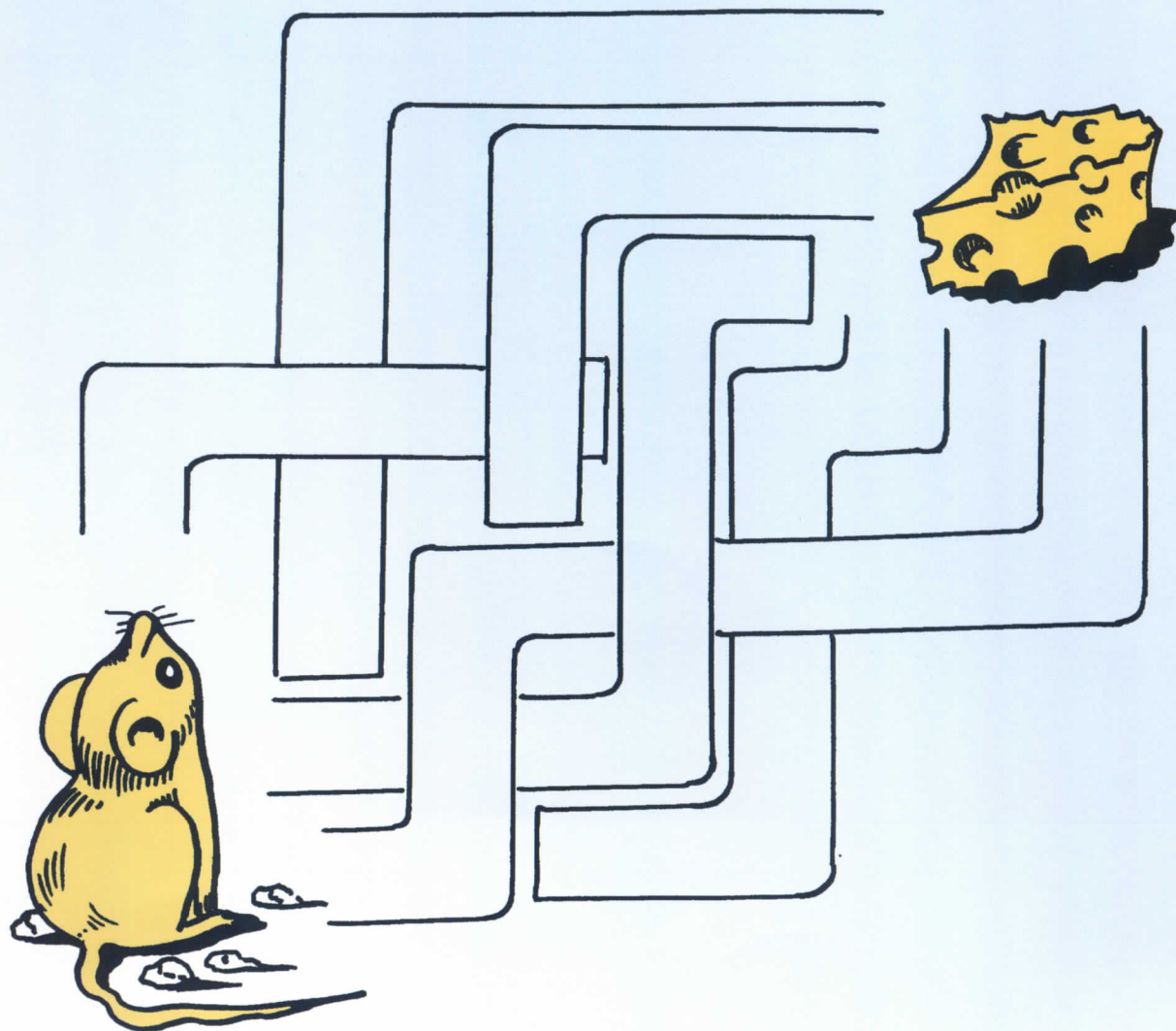


# 4 - ◦Λ ◦ЖУ +ΣX:OΣΠΞΙ ◦Λ X +O◦+O◦:

◦УOΛ◦ς, ◦ΓЖЖς◦l, ◦XΘ%, ΣИΣΦ◦l

◦	Γ	Γ	◦	l	⊘	h
X	l	Λ	У	Λ	Γ	Σ
Θ	l	X	O	Ж	⊘	И
⊘	+	И	Λ	X	⊘	Σ
Γ	⊘	Φ	◦	κ	⊘	Φ
⊘	κ	O	ς	l	Ж	◦
◦	Γ	Ж	Ж	ς	◦	l

5 - ο Λ ο ΗΥ ο ΘΟΣΛ Ι ο ΥΟΛ ο ς ΥΟ Π ο + Γ ο Σ Ι Ι ο  
Κ Η ο Υ + :













ΣΘϞ∂ ∂Λ∂ΣΘ ∂Λ ϞϞ∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂. ∂Ϟ∂∂ ∂∂∂∂∂: ∂∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂Ϟ∂Ϟ∂∂  
∂ ∂∂∂∂∂.

∂∂∂∂∂∂ ∂∂∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂Λ∂ΣΘ ∂Λ, ∂∂∂∂ ∂∂∂ ∂ « ∂∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂Ϟ∂Ϟ∂∂∂  
∂ ∂∂∂∂∂∂∂ », ∂∂∂∂ ∂∂∂ ∂∂∂ ∂ « ∂∂∂∂∂∂∂ »; ∂∂ ∂∂∂∂∂∂∂∂ ∂∂∂ ∂  
«∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂ ».

Σ∂∂ ∂∂∂∂∂∂ ∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂ ∂Λ, ∂ ∂∂∂∂∂, ∂∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂ ∂∂∂  
Σ∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂∂∂ ∂∂∂∂∂∂, ∂∂∂∂∂ : ∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂  
∂ ∂∂∂∂∂∂∂, ∂ ∂∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂, ∂ ∂∂∂∂∂∂ ∂∂∂ ∂∂∂∂∂∂∂.

∂∂ ∂∂∂∂∂∂∂∂, ∂Λ ∂∂∂∂ ∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂∂∂, ∂∂∂  
∂∂∂∂∂ ∂ ∂∂∂∂∂ ∂∂∂∂∂.

\*\*\*\*\*

تتضمن هذه المجموعة القصصية، المعنونة: "تاكليت ن تيزوا د إيكفر"، ثلاث  
قصص قصيرة موجهة للأطفال؛ الأولى بعنوان: " تاكليت ن تيزوا د إيكفر"،  
والثانية بعنوان: "بومحمد"، وأما الثالثة فبعنوان: " موش د أغرداي".  
وتسعى هذه القصص القصيرة إلى التعريف بالثقافة الأمازيغية وما تزخر به من قيم  
التسامح والتآزر والتعاون، ومحبة الآخر والانفتاح عليه، ونبذ الحقد والكراهية  
والعدوان.

نتمنى لأطفالنا الصغار قراءة ممتعة، وفهما جيداً لمعاني هذه القصص.